

**نموذج الدعم الدولي**

**International Proposal Application Form**

**اولاً: معلومات عامة First: General Information**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **mention the full name of the agency** | **أسم الجهة الدولية المقدمة للمقترح****Name of Proposed International agency** | **1** |
| **اسم الجهة المستفيدة من مخرجات الدعم (اسم الجهة/ الدائرة او المديرية/ قسم/ شعبة... الخ)****The name of the entity that benefits from the support outputs (name of the entity/directorate/department/division...etc.)** | **اسم الجهة الحكومية المستفيدة المقترحة****Name of Government Beneficiary** | **2** |
| **تذكر اسم الجهات الساندة/ غير الرئيسية (اسم الجهة/ اسم الدائرة او المديرية/ قسم... الخ)****Mention the name of the supporting/non-key entities (name of the body/name of the directorate/department...etc.)** | **أسم الجهة الحكومية الساندة (المقترحة) (أن وجدت)****Name of supportive Government Institution (if applicable)** | **3** |

**ثانياً: معلومات الدعم Details Proposal Second:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **يذكر عنوان الدعم وبشكل واضح جدا ومفصل والذي سيستخدم كأسم للدعم مع تحديد نوعه (مالي، عيني، فني،... الخ) مع تحديد الكلفة التقديرية بشكل دقيق****The title of support is to be mentioned in a very clear and detailed manner, which will be used as the name of the support, specifying its type (financial, technical, etc.) and specifying the estimated cost accurately.** | **عنوان الدعم****Proposal Title** | **1** |
| **أخرى (تذكر)****Others mention** | **تجهيز****Supply** | **بناء قدرات وتعاون فني****Capacity Building & Technical cooperation** | **خدمات****Services** | **بنى تحتية****Infrastr-ucture** | **دراسات****Studies** | **خدمات استشارية****Consultancy services** | **دعم مالي****Financial support** | **طبيعة الدعم المقترح****Nature of Proposal** | **2** |
| **يتم ذكر القطاع المستهدف مع تحديد صنفه (تشغيلي/ استثماري) ليكون الحقل (قطاع – صنفه)****The targeted sector and its type is to be mentioned (operational/investment) and specified so that the field to be (sector - type)** | **القطاع التنموي المستهدف****Targeted Development Sector** | **3** |

**ثالثاً: التفاصيل الفنية للمقترح Third: Proposal Technical Details**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **(تملئ هذه الفقرة مرة على مستوى الدعم الرئيسي ومن ثم يعاد ملئه لكل مكون من مكونات الدعم في حال كان يتضمن مكونات فرعية) بشكل واضح وتفصيلي بما يعبر عن الدعم****This field is required to be filled out once at the main proposal level and then re-filled for each component of the proposal (if it includes sub-components) in a clear and detailed way that expresses the proposal.** | **عنوان المقترح الرئيسي****Proposal Main Title** | **1** |
| **يتم تحديدعدد المكونات او/و الانشطة الفرعية****Specifying the number of Components and/or Sub-activities**  | **عدد الأنشطة الفرعية للمقترح****Number of Sub-activities within the proposal** | **2** |
| **هدف النشاط الرئيسي وعند ملئه على مستوى المكون فيتم ذكر الهدف لكل مكون ايضا****The main activity goal, and when filled in at the component level, the goal for each component is also required** | **الهدف التنموي للمقترح****Proposal Development Goal** | **3** |
| **وصف انشطة الدعم الرئيسية وعند ملئ الفقرة ثالثا للمكونات فيتم وصف المكون ايضا****Description of the main proposal activities. When filling out the third paragraph from this application for the components, the component is also described** | **وصف المقترح****Proposal Description** | **4** |
| **أخرى****Other** | **ناحية****Area** | **قضاء****District** | **محافظة****Governorate** | **النطاق الجغرافي المقترح****Proposal Geographical scope** | **5** |
| **أخرى (تذكر)****Other** **(Mention)** | **المجتمعات المستضيفة****Host societies** | **اللاجئين والنازحين والعائدين****IDPs and returnees** | **الاشخاص ذوي الاعاقة****People with disabilities** | **النساء****Women** | **الشباب****Youth** | **الفئة المستهدفة****Target Group** | **6** |
| **(تحدد على مستوى الدعم الرئيسي وعلى مستوى المكون) وفي حال كانت متفق عليها فيتم وضع تواريخ بدء وتواريخ انتهاء****(Determined at the main support level and at the component level) If agreed upon, start dates and end dates are required to be mentioned** | **المدة الزمنية المتوقعة لإنجاز المقترح****Expected implementation Period** | **7** |
| * **خطة التنمية الوطنية (National Development Plan)**

**(**تملئ بشكل مفصل بالاشارة الى رقم الفصل/ الفقرة في الخطة وذكر كيفية التوافق بشكل مفصل)**(Fill out in detail, referring to the chapter/paragraph number in the plan and mentioning the method of compatibility in detail)*** **الاستراتيجيات والسياسات القطاعية (Sectoral Strategies & Policies)**

في حال اختيار هذا الخيار فيتم تحديد الاستراتيجية والسياسة/ الوثيقة الرسمية مع تحديد الفصل والفقرة وكيفية التوافق معها بشكل مفصل.**If this option is chosen, the strategy and policy/official document need to be determined, along with the chapter and paragraph and how to comply with them in detail*** **المنهاج الوزاري للحكومة (Government Ministerial Program)**

تحديد الفصل والفقرة وكيفية التوافق معها بشكل مفصل.**Determine the chapter and paragraph and how to comply with them in detail.*** **اهداف التنمية المستدامة (SDGs)**

تحديد الفصل والفقرة وكيفية التوافق معها بشكل مفصل.**Determine the chapter and paragraph and how to comply with them in detail.*** **أخرى دولية (تذكر) (Others international)**
 | **التوافق مع:****Aligned with:** | **8** |
| **تذكر بشكل مفصل وواضح وقابل للقياس وأن لاتملئ بشكل عام (مهم جداً)****To be mentioned in a detailed, clear and measurable way and not to fill it in a general way (very important)** | **المخرجات الرئيسة للمقترح****Main Outputs** | **9** |
| **تملئ بشكل واضح ومنفصل وقابل للقياس وتمثل النتائج التي ستتحقق من مخرجات النشاط وكيفية تحقيق الفائدة لدعم القطاع وسد العجز التنموي****It should be filled out in a clear, separate and measurable way and represents the results that will be achieved from the activity outputs and how the benefit will be achieved to support the sector and fill the development gap** | **النتائج المتوقعة للمقترح****Main Outcomes** | **10** |
| **تذكر على مستوى النشاط الرئيسي وعلى مستوى المكونات ويشمل كافة انواع الدعم الدولي****To be mentioned at the main activity level and at the component level and includes all types of international support** | **هل تم دعم المشروع / النشاط من قبل جهات دولية اخرى مسبقاً****Has the project/activity been previously supported by other international bodies?** | **11** |
| **تذكر على مستوى النشاط الرئيسي وعلى مستوى المكون****To be mentioned at the main activity level and at the component level** | **هل يوجد تعاون حالي في موضوع الدعم مع جهات دولية اخرى****Is there current cooperation on the issue of support with other international bodies?** | **12** |

**ملاحظة : في حال وجود انشطة فرعية ضمن النشاط الرئيسي يتم اعادة ملئ حقول الفقرة (ثالثاً) لكل نشاط فرعي بصورة منفصلة.**

**Note: In case there are sub-activities within the main activity, the fields of the third paragraph are required to be refilled for each sub-activity separately.**

**رابعا: آلية التمويل Fourth: Financing Mechanism**

**1- المبلغ الكلي مع العملة**

**2- طبيعة الدعم (منحة مالية، اخرى)**

**3- الجهة الممولة للدعم**

**4- الجهة المستلمة للدعم**

**5- هل يتطلب الدعم مساهمة حكومية (تحدد ان وجدت)**

**6- هل توجد التزامات مالية أو/و قانونية على الحكومة العراقية (تحدد ان وجدت)**

**7- هل يتضمن الدعم تسلم مبالغ مالية الى الجهة الحكومية المستفيدة. (تحدد)**

**1- The total amount with currency**

**2- Nature of support (financial grant, other)**

**3- The entity funding the support**

**4- The entity receiving the support**

**5- Does the support require a government contribution (determined if any)**

**6- Are there financial and/or legal commitments on the Iraqi government (specify, if any)**

**7- Does the support include the receipt of financial sums from the beneficiary government entity? (specify)**

**خامسا: آلية التنفيذ Fifth: Implementation Mechanism**

تملئ بشكل واضح جداً ومفصل لكل نشاط فرعي وأن تتضمن

1. كيفية تنفيذ النشاط
2. الجهة التي ستقوم بالتنفيذ
3. آلية وخطة التنفيذ
4. آلية المتابعة
5. الفريق المسؤول عن تنظيم النشاط (يحدد)

Required to be filled in a very clear and detailed manner for each sub-activity and to include the following:

1- How to implement the activity

2- The entity that will implement it

3- The implementation mechanism and plan

4- The follow-up mechanism

5- The team responsible for organizing the activity (identify)